



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

[In advance 3 Rs. per Quarter.]

THURSDAY, 14th AUGUST, 1845.

[Four annas per Copy.]

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices, appearing in that paper, and the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
JOHN BAX, Secy. to Govt

Notice

Is hereby given, that the undermentioned property has been found in the possession of certain prisoners, named Guffroodeen Nowseekur, Mahomed Salia Gowkurkur and Jaeera, wife of Seerajoodeen, inhabitants of Hurnee Talooka Sooverndroog, on the 20th of June 1845.

1 one gold Broach composed of a centre large Amethyst surrounded by eight smaller ones.

1 one gold Broach, heart shaped, without stone, light filligree work.

2 two round Ear Drops, gold filligree work with round emeralds.

2 two oval gold Ear Drops set with oval emeralds.

1 one pair of gold Ear Rings with one ear drop only, surrounded by a row of small Amethysts.

1 gold Ring, set with a centre pearl, surrounded by eight smaller ones, four on each side.

1 one Company's gold Mohur.

6 six gold Company's 5 Rupee pieces.

1 one box covered with red leather about one foot long, four inches broad, and the same depth, lined at the top and bottom with white satin and the sides with red paper, lid fastened by three hooks, and without lock or key.

1 one gold Ear Drop, with red coral cut into an antique head.

The said property is of English manufacture and is suspected to have been stolen from a boat coming from Mangalore or the Malabar Coast. Any person or persons claiming and proving his or their right to it within three months from this date, the same will be made over to him or them.

H. LIDDLE,
Magistrate.

Rutnagheree,
Magistrate's Office,
28th July 1845.

TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Notice is hereby given, that the undersigned having been supplied with Seeds of the "American Sumach" by Dr. N. Wallich, Superintendent Hon'ble Company's Botanical Garden, Culcutta, is prepared to furnish to persons applying for the same, young Plants of this useful tree.

All applications to be post paid or otherwise free, and parties applying will please to send a person or persons to take charge of the Plants furnished, as the undersigned will not be responsible for their safety after their removal from the Garden.

ALEX. GIBSON, Surgeon.

Superintd. Hon'ble Company's Botanical Garden.
Hewra, 28th July 1845.

Notice

Is hereby given, that the undermentioned Farms in the Tannah Collectorate, will be sold by public auction, on Monday the 1st of September next, at the Office of the Collector of Tannah, viz:—

- | | | |
|----------------------|----------------------|-----------------------|
| 1 Passage Boat Farms | } To be let from the | |
| 2 Snuff, ditto.... | | 1st Oct. 1845, to the |
| 3 Lime Stone, do.... | | 30th Sept. 1846. |
| 4 Liquor Farms, .. | } Do. 1st November | |
| | | 1845, to the 31st |
| | | October 1846. |
| 5 Licences for the | } For the year 1845 | |
| retail of Opium... | | —1846, commencing |
| | | from Kartick, shoodh |
| | | Puttipuda shuke |
| | | 1767, to Ashvin vud |
| | | Amwassca shuke |
| | | 1768. |

The conditions of sale, and any other particulars, may be learnt on application at the Office of the Collector of Tannah.

J. S. LAW,
Acting Collector.

Tannah, 7th August 1845.

जाहिरनामा सरकार दौलतमदार कंपनी
इंघेज बाहादूर विद्यमान ज्ञान सदरलेंड लासा
हेव इसकोयर बाहादूर अकटोग कलेकटर जि
ल्हा ठाणें हा जाहिरनामा सर्वेस महशूर व्हा
वयाकरितां प्रगट केला जाते जे क. २८ सावान
मितो आवण वा ३० सोमवार शके १७६७ वि
श्रावसूनाम संवत्सरे इंघेजो तारिख १ सप्तंबर स
न १८४५ चे रोजीं खालीं लिहिले कलमाचे म
क्ते ठाणे येथे कलेकटर साहेबाचे कचेरींत उघ
ख ललावांत विकले जातील ते देणे प्रमाणे
१ तरीचा मक्का . . .) तारीख १ अक्टंबर सन १८
२ तपकिरीचामक्का ४५ ताग इत तारीख ३० स
३ कडमक्का) सप्तंबर सन १८४६ वारमाही
४ दाहू सयाचा मक्का तारीख १ नवंबर सन १८
४५ पासून ता ३१ अक्टंबर सन १८४६ पर्यंत
५ अफू विकरोच रजा चिठोचा मक्का सन १८४५
४६ साल याचा ईस्तकबील कार्तीक शुद्ध १ श
के १७६७ तागाइत आश्वीन वा ३० शके १७६८
पर्यंत
सदरह मक्काप्रकर्णी कलमबंदी वगैरे मजकूर
ज्यास पाहाण्याचा असेल त्याणे ठाणे मुकामी
आमचे दरारांत पाहावे जाणोजे तारीख ७ अगष्ट
सन १८४५ इसवी

J. S. LAW, Acting Collector.

Proclamation.

(SEAL)

IN THE COURT OF THE ZILLAH
OF AHMEDNUGGUR.

Whereas Oodaram Wd. Guzajee Marwadee
died at Ambel, Purgunnah Wunney, on the
1st of March 1845, leaving the following pro-
perty in the said Zillah, viz.

Copper and Brazen Pots &c. . .	4	7	3
Clothes	,,	1	0
Dwelling House	50	0	0
Company's Rupees	1	0	0
Bazree & other Sundry Articles . .	1	11	9
256 Papers consisting of Bonds } Receipts & account Books . . }	1,666	14	5
Total Rupees	1,724	2	5

And whereas no will of the said Oodaram Wd.
Guzajee Marwadee, has been found, nor is it
known if he has any heirs, this is to give notice
to all persons claiming to be heirs or to be en-
titled to receive charge of the said property, to
attend and prefer their claims in the said Court
in order that on such claim being proved the
said property may be delivered up to them.
Dated at Ahmednuggur this 19th July 1845.

(Signed) J. BUCHANAN,
Assist. Judge, In Charge Sudr. Station.

शिका

जाहिरनामा अमदानगर येथील कोर्टे तो चांदवडचा
कळावे की सौजे अंबे पोा वणो येथे ता १ मार्चे सन १८४५
चे रोजी उदराराम वा गजाजी मारवाडी सयत जाला त्या
ची मिळकत या जिल्हांत आहे ती येणे प्रमाणे
४ ० ३ भांडी तांबे पितळेची घागर. व तपले व
ताट वगैरे किमत रपये
० १ ० कापड पागोट व घेज, वगैरे किमत रपये
५ ० ० सयताचे घर किमत रपये
१ ० ० मत्त सरती रपया १
१ १ १ बाजरी अनसी व वाणसवदा वगैरे कि
रकोळ जिनसी
११११ १४ ५ रोखे १४६ व पावया ३ वच्चा ४ एकुण
यातील कायद्या वाहेरील रोख्याचा अ
कार वजा होउन बाकी अकार रोख्याचे
रुधा कायद्यातील रपये

१७२४ २ ५
सदरहु लिहिलेली जिनगी रपये १७२४ . . . ५ ची आहे
आणि वल्युपव सांपडत नाही आणि त्यास वारस आहे कीं
वा नाही हे ठाउक नाही यास व जर कोणी रोख्याचा वार
स असल्यास कोणा वारशाचे वडिवाट करण्याचा दावा को
णाचा असल्यास त्याणे कोडतांत वजर होउन ती गोष्ट खरी
करावी नंतर कोर्ट वारसा त्याचे खाधीन करील जाणोजे
तारीख १६ मार्चे जुलै सन १८४५ इसवी

(True Translation)

J. BUCHANAN, Assist. Judge.
In charge Sudr. Station.

Proclamation.

(SEAL)

IN THE COURT OF THE ZILLAH
OF AHMEDNUGGUR.

Whereas Ramkrishna Wd. Rajaram Moog-
dhulé Marwadee, died at Kusba Sungunner on
the 7th March 1845, leaving the following pro-
perty in the said Zillah, viz:—

Debts to be recovered	3,628	7	9
Cash including one counterfeit Rupee	19	2	10
Iron articles and leather bottles containing Ghee	6	3	7
Old clothes and 1 Jar of Mol- lasses	5	9
Cattle	12	0	0
Fodder	13	4	0
Corn	666	10	0
Brazen and Copper pots &c. . .	11	3	3
Cloves and red lead	3	3
Carts	109	8	0
Horse in pledge	26	0	0

Total Rs. . . 4,493 0 5

And whereas no Will of the said Ramkrish-
na Wd. Rajaram Moogdhulé has been found,
nor is it known if he has any heirs.—This is to
give notice to all persons claiming to be Heirs
or to be entitled to receive charge of the said
property, to attend and prefer their claims in
the said Court in order that on such claim being
proved the said property may be delivered up
to them.—Dated at Ahmednuggur this 24th day
of July 1845.

(Signed) J. BUCHANAN,
Assist. Judge, In Charge Sudr. Station.

सिका

जाहीर नासा असदानगर जिख्याचे कोडनांत
कळविंकी कसवे संगमनेर येथे रामकुण्ठा वा राजाराम सुगंध
नेजातमारवाडोद्दा तारीख ७ मार्च सन १८४५ चेंरो
जी मयत जाला आणि त्याची मिल्कत या जिख्यांत आहे
तो येणेप्रमाणे.

- २६२८ ० ९ कुळारगवार रेवज येणे तो
१९९१ ९ ० रोखे सुमारी १८९
त्याचाआकार
६२६ १४ ९ खात्याचारवेज येणे
तोआकार
- २६२८ ० ९
- १९ २ १० नक्तकंपनी १८ ११० खोवकंपनी १
६ २ ० खोवडो सामान त्याची कीमत ० १२ ०
तुप व बुधले त्याची कीमत ५ ६ ०
० ५ ९ कापड जुने त्याची कीमत ० ९ ९
व काकवीची घागर १ तिची कीमत १ २
१२ ० ० जनावरे गार २ व घोडे १ सींगरा सुध्दा
मिळोन कीमत
- १२ ४ ० सरस सुमारी २३८५ त्याचीकीमत
६६६ १० ० गल्याचाआकार
६६४ ० ० वाजरी जुनी व नव
मिळोन खंया सुमार
२१
२ १० ० किरकोळ चरजोनची
गला

- ६६६ १० ०
- ११ ३ २ भांडी तांबे व पितळ व कासे मिळोन की
मत
- ० ३ २ लवंगा वजन ६६६ त्याची कीमत ० २ ०
व शेंदूर ० १ २
- १०९ ८ ० गाडे व चाकें व गोल मिळोन कीमत
२६ ० ० घरगाद्याचा खण सु मारी ९ त्याचीकी
मत

४४९२ ० ५

सदर प्रमाणे मयत सा याची जीनिंगो आहे आणि म्हत्युप
व सांपडत नाहीं आणि त्याजला कोणी वारस आहे कींवा
नाहीं तें ठाऊकनाहीं यास्तव जर कोणाचा कोणी वारस अ
सेल कींवा वारशाची वहीवाट करण्याचाकोणाचा दावा अ
सेल तर त्याणें कोडनांत चजीर चौकन ती गोष्ट खरी करावी
नंतर कोडत वारसा त्याचे खाधीन करील तारीख २४ मार्च
जुलद सन १८४५ इसवी

(True Translation)

J. BUCHANAN,

Assist. Judge.

In charge Sudder Station.

Advertisement.

To be sold by public outcry on the new
Ground within the Dock Yard, on Friday next
the 15th instant, at 12 o'clock in the forenoon,
a quantity of Refuse Timber and Chips collect-
ed from the works carried on in the Dock
Yard.

TERMS OF SALE.—The lots to be paid for
on the spot when knocked down and to be
cleared away within three days.

J. HARRISON,

Assistant Indian Naval Storekeeper.

Bombay, I. N. Storekeeper's }
Office, 12th August 1845. }

Notice

Is hereby given, that sealed tenders will be
received at this Office until 2 o'clock P. M. on
Monday the 18th proximo, for a Contract for
supplying for a period of two years, commen-
cing from the first day of September next,
such medical comforts to the Hospitals at Bom-
bay, and for other medical purposes, also to
such of the Commissariat Departments at all
Outstations under this Presidency including
Scinde, as may be required.

All persons desirous of tendering for the
above Contract, may, on application at this Office
from 10 o'clock in the Morning until 5 P. M.,
obtain daily (Sundays excepted,) a list of the
rates, and such other information relating there-
to, as they may require.

The tenders must specify both in words and
figures the rates per cent below the prices in
the list above adverted to, on the understand-
ing that the articles are to be of good quality,
and delivered in good condition free of all
charges to the Indenting Departments.

Every person submitting a Tender will be
required to lodge with it the sum of Rupees
(200) two hundred in cash, which will be for-
feited in the event of delay, evasion, or refusal
to execute the necessary deed of Contract, and
should his offer be accepted, he must be prepar-
ed to add thereto a similar sum, which will
also be held as a security for the due perform-
ance of the engagement.

The Contractor will be required to comply
immediately with all emergent demands for the
articles included in the abovementioned list,
& others of less urgency must be complied with
within the period stated in the requisition Notes,
in failure thereof, the articles or such others as
may be required in lieu thereof, will be pur-
chased at their risk and loss, and in all such
cases an advance of Rupees (30,) thirty per
cent upon the amount of expences incurred, or
a fine of Rupees (50) fifty, at the option of the
Executive Officer, will be levied as liquidated
damages for each and every such breach of
contract as often as the same may occur.

The tenders will be opened at the time al-
ready specified, in presence of the parties con-
cerned, or of such as may be in attendance, but
none can be recorded, that are not accompani-
ed with the requisite deposit.

The annual outlay on account of this
contract is estimated at Rupees (4445-0-0)
or thereabouts; all further particulars will be
communicated on receipt and opening of the
tenders, but no reason will be assigned in the
event of their rejection.

D. DAVIDSON, Capt.

Deputy Commy. General.

Bombay,
Depty. Comy. Gen'l's. Office, }
30th July 1845. }

BOMBAY PRICE CURRENT.

OF BUTCHERS MEAT, POULTRY, FISH, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD, SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c.—QUOTED BY THE DEALERS.

ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.	ARTICLES.		PRICE.
Re.	A. P.		Re.	A. P.		Re.	A. P.	
BEEF.			PORK FRESH AND SALT.			OIL, CANDLES, & SOAP. (continued).		
Prime pieces.	1st sort	3 lbs.	Pork	10 lbs.	1	Eranda	do.	do.
Do.	2nd do.	10 do.	Pig, roasting, large size.	each.	1	Candle, Europe	do.	do.
Do.	3rd do.	12 do.	Do. ditto small do.	do.	1	Do. Goa	do.	do.
Brisket and round.	1st do.	10 do.	Pigs head.	20 lbs.	1	Do. Cochim	do.	do.
Do.	2nd do.	12 do.	Sausages	4 do.	1	Soap Country	do.	do.
Do.	3rd do.	14 do.	Trotters, large.	per four.	1	SUGAR OF SORTS.		
Meat for Soup	1st do.	16 do.	Do. small.	do.	1	Pinfu sugar	per md. of 28 lbs.	do.
Shin.	1st sort.	each.	Pigs Liver & heart	do.	2	Sugar caudry, 1st sort.	do.	do.
Do.	2nd do.	do.	Salt Pork, country	10 lbs.	1	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Tongue	Large.	do.	POULTRY.			Do. ditto 3d do.	do.	do.
Do.	Small.	do.	Geese	do.	3	Soft sugar, 1st do.	do.	do.
Heart	Large.	do.	Turkey cock, Bombay	do.	3	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Do.	Small.	do.	Do. hen, do.	do.	3	Brown.	do.	do.
Marrow-Bone.	do.	do.	Do. cock, Goa.	do.	3	Jagree	do.	do.
Feet, four.	do.	do.	Do. hen, do.	do.	3	GHEE OF SORTS.		
Suet.	per pound.	do.	Fowls, large, Surat	do.	3	Ghee Carrachee	per md. of 28 lbs.	do.
VEAL SMALL.			Do. small do.	do.	3	Do. Surat	do.	do.
Hind Quarter.	1st sort	2 lbs.	Do. large, Sindy.	do.	3	Do. Bhowuggur	do.	do.
Do.	2nd do.	2 1/2 do.	Do. small do.	do.	3	Do. Balghanty	do.	do.
Do.	3rd do.	3 do.	Do. large, Bombay.	do.	3	Do. Ahmedabad.	do.	do.
Fore Quarter.	1st do.	3 do.	Do. small do.	do.	3	Do. Ghyat.	do.	do.
Do.	2nd do.	3 1/2 do.	Chickens, large.	per dozen.	2	Do. Jaffrabad.	do.	do.
Do.	3rd do.	4 do.	Do. small.	do.	2	GRAIN OF SORTS.		
Head.	1st do.	each.	Ducks large.	each.	1	Wheat, Hansia,	pr. Cdy. of 8 pharas.	23
Do.	2d do.	do.	Do. small.	do.	1	Do. Jamboscer 1st sort.	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Hen's eggs.	do.	1	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Feet, four.	1st sort.	do.	Ducks do.	do.	1	Do. Bhowuggur 1st do.	do.	do.
Do.	2d do.	do.	FISH.			Do. ditto 2d do.	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Mullet, large.	per score.	1	Do. Ghanty	do.	do.
Liver & heart.	1st do.	each.	Do. small.	do.	1	Do. Sindy	do.	do.
Do.	2d do.	do.	Pumpkin white large.	each.	1	Gram, Jumboscer.	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Do. do. small.	do.	1	Do. Gogaree, 1st sort.	of 8 Pharas	23
Suet.	per pound.	do.	Do. black large.	do.	1	Do. ditto 2d do.	do.	do.
VEAL LARGE.			Do. do. small.	do.	1	Do. Ghanty 1st do.	do.	do.
Hind Quarter.	1st sort	2 1/2 lbs.	Seer fish	per pound.	1	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Do.	2nd do.	3 do.	Coarwine	ditto	1	Do. Ghyat	do.	do.
Do.	3rd do.	3 1/2 do.	FRUITS OF SORTS.			Do. Jamboscer	do.	do.
Fore Quarter.	1st do.	3 do.	Pine apples, Bombay.	1st sort each.	1	Do. Malabar	do.	do.
Do.	2nd do.	3 1/2 do.	Do. ditto ditto.	2d do.	1	Do. Gogaree	do.	do.
Do.	3rd do.	4 do.	Do. ditto Goa.	1st do.	1	Mutt ditto	do.	do.
Head.	1st do.	each.	Do. ditto do.	2d do.	1	Do. Ghantae	do.	do.
Do.	2d do.	do.	Pomeles.	1st do.	1	Do. Cutchey	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Do. ditto.	do.	1	Bazree Ghanty	do.	do.
Feet, four.	1st sort.	do.	Guavas.	1st do.	8	Do. Bhowuggur 1st sort.	do.	do.
Do.	2d do.	do.	Do. ditto.	2d do.	6	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Oranges.	1st do.	1	Do. Rajalpoor.	do.	do.
Liver & heart.	1st do.	each.	Do. ditto.	2d do.	8	Barley	1st sort.	do.
Do.	2d do.	do.	Water melons large.	do.	1	Do. ditto 2d do.	do.	do.
Do.	3d do.	do.	Do. ditto small.	do.	1	Do. Toor.	1st do.	do.
Suet.	per pound.	do.	Musk ditto large.	do.	4	Do. ditto 2d do.	do.	do.
MUTTON FOR EUROPEANS.			Do. ditto small.	do.	3	Do. Joaree.	do.	do.
Saddle	1st sort	per lb.	Plantains red large.	do.	8	Nacheny	do.	do.
Leg, Loins, Shoulder	1st do.	ditto.	Do. ditto do. small.	do.	6	Vattana	do.	do.
and Neck.	2d do.	ditto.	Do. yellow large.	do.	3	Chowley	per phara.	2 1/2
Breast	1st do.	ditto.	Do. ditto small.	do.	2	Dall Branch.	ditto	3 1/2
Saddle	2d do.	ditto.	Sweet limes large.	do.	8	Do. Surat	ditto	4
Leg, Loins, Shoulder	2d do.	ditto.	Do. ditto small.	do.	6	UNBOILED RICE OF SORTS.		
and Neck.	3d do.	ditto.	Limes	do.	1	Rice Putney	per phara.	2 4
Breast	2d do.	ditto.	Potatoes Neigherry large.	per seer.	1	Do. Sindy red.	ditto	1 1/2
Saddle	3d do.	ditto.	Do. ditto small.	ditto	1	Do. Raw	ditto	2
Leg, Loins, Shoulder	3d do.	ditto.	Do. Mahabeshwar large.	ditto	1	Do. Red	ditto	1 1/2
and Neck.	do.	ditto.	Do. ditto small.	ditto	1	BATEN RICE OF SORTS.		
Breast	3d do.	ditto.	Do. Surat large.	ditto	8	Rice Jersaul 1st sort.	per phara.	3 8
Tongue	do.	each.	Do. ditto small.	ditto	6	Do. ditto 2d do.	do.	3 4
Brains	do.	do.	Do. Yams	ditto	6	Do. Vergole 1st do.	ditto	3
Head	do.	do.	Onions	ditto	2	Do. ditto 2d do.	ditto	3 1/2
Feet, four.	do.	do.	DRY FRUITS OF SORTS.			Do. Putney	Segundee	2 8
Liver and heart.	do.	do.	Plumbs fine	per seer weight	2	Do. Raw	ditto	2 4
Suet	per pound.	do.	Do. ditto course.	do.	2	MANGALORE RICE OF SORTS.		
MUTTON FOR NATIVES.			Currents fine.	do.	3	Rice Unboiled 1st sort.	per robin.	2 10
First sort	10 pounds.	do.	Do. ditto course.	do.	2	Do. ditto 2d do.	do.	2 4
Second do.	12 ditto.	do.	Prime new	ditto	2	Do. Boiled 1st do.	do.	2 6
Third do.	14 ditto.	do.	Do. old.	ditto	1	Do. ditto 2d do.	do.	2 2
Head, feet, liver & heart	do.	do.	Do. Almonds 1st sort.	do.	1	BENGAL RICE OF SORTS.		
Brains.	do.	do.	Do. Ditto 2d do.	do.	1	Rice Unboiled 1st sort.	per bag of 108 lbs.	6
KID SMALL.			BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.	do.	1	Do. ditto 2d do.	do.	5 12
Hind Quarter.	1st sort	3 lbs.	A loaf of 1st.	poiz. 13 oz. each.	1	Do. Boiled 1st do.	do.	5 8
Do.	2d do.	4 do.	Do. of 2d do.	do. 13 do.	1	Do. ditto 2d do.	do.	5
Do.	3d do.	5 do.	Do. ditto brown do.	do. 32 do.	1	BATTY.		
Fore Quarter.	1st do.	3 1/2 do.	Do. do. do.	do. 16 do.	1	Batty Putney	per moora of 25 pharas	25
Do.	2d do.	4 1/2 do.	Flour wheat.	per seer measure	4	Do. Raw.	ditto	21
Do.	3d do.	5 1/2 do.	Rolong	do.	4	Do. Red.	ditto	19
Head, feet, liver & heart.	do.	do.	Sago fine	ditto weight.	1	SUNDRIES.		
KID LARGE.			Do. ditto course.	do.	1	Saltpetre Europe	per md. of 28 lbs.	2 8
Hind Quarter.	1st sort	4 lbs.	Arrowroot.	ditto do.	2	Do. Bengal.	ditto ditto	3 8
Do.	2d do.	5 do.	MILK AND BUTTER.			Do. Rajapoor.	ditto ditto	2
Do.	3d do.	6 do.	Cows milk	per seer measure.	1	Pepper black 1st sort.	per seer.	2
Fore Quarter.	1st do.	5 1/2 do.	Do. ditto butter	per cup of 2 oz.	1	Do. ditto 2d do.	do.	1 8
Do.	2d do.	6 1/2 do.	Buffalo milk.	per seer measure.	1	Garlick 1st sort.	ditto	10
Do.	3d do.	7 1/2 do.	Do. ditto butter	per cup of 2 oz.	1	Do. 2d do.	ditto	8
LAMB SMALL.			FIREWOOD.			Campfire	per pound.	10
Hind Quarter.	1st sort	5 lbs.	Bahool.	per candy of 28 mds. 784 lbs.	3	Table Salt	do. seer.	1 4
Do.	2d do.	6 do.	Khair	ditto ditto	3	Common white salt	do. phly.	1 4
Do.	3d do.	7 do.	Aine.	ditto ditto	3	Do. Black.	do. ditto.	1
Fore Quarter.	1st do.	5 1/2 do.	OIL, CANDLES, AND SOAP.					
Do.	2d do.	6 1/2 do.	Cocconut oil, 1st sort	pr. md. of 28 lbs	2			
Do.	3d do.	7 1/2 do.	Do. ditto do.	2d do. ditto	2			
LAMB LARGE.			Jenglea.	ditto	3			
Hind Quarter.	1st sort	6 lbs.						
Do.	2d do.	7 do.						
Do.	3d do.	8 do.						
Fore Quarter.	1st do.	5 1/2 do.						
Do.	2d do.	6 1/2 do.						
Do.	3d do.	8 1/2 do.						
Head, feet, liver & heart.	do.	do.						

Vegetables generally sold according to the quantity in the Market, and the choice of the vegetables.
 Bombay Measures by which the Articles are sold.—4 Seers is 1 Phly—17 Phylies one Phara—8 Pharas is one Candy—35 Pharas is one Moora.
 A Robin of Rice average about 15 Phylies.
 Bombay weight by which the Articles are sold.—1 Seer is 11 ozs. and 4 dwis.—40 Seers is 1 Maund—1 Maund is 28 English pounds.
 Published by order of the Court of Petty Sessions,
 J. WATSON, Clerk of the Markets,

Bombay, 11th August 1845.

P R O C L A M A T I O N .**TERRITORIAL DEPARTMENT.****REVENUE—OPIUM.**

1st. Notice is hereby given, that Passes for the free transit of Malwa Opium to Bombay, for importation by Sea, will be granted on application to the Opium Agent at Bombay, or to the Resident and Opium Agent in Malwa, on payment of Bombay Rupees three hundred (300) per Chest of 140 lbs. weight.

2nd. For the convenience of importers, Passes will be granted for Maunds, instead of Chests, should it be desired, but in no case will a Pass be given for less than 30 Maunds or ten Chests.

3rd. Passes obtained at Bombay will not be given open to the persons taking them out, but enclosed in a sealed letter of advice to the Opium Agent in Malwa, who will countersign each pass before the Opium is dispatched: persons taking out Passes for Malwa Opium, that may have left that Province, will be required to satisfy the local authorities, in whose District the Drug may first arrive, that it is the actual produce of Malwa, and in the event of its proving otherwise, the same will be confiscated, and the Pass money forfeited.

4th. No duties will be exacted on account of the Hon'ble Company's Government on Opium protected by Passes; it will, however, be liable, should occasion require, to examination when in transit, and also on its arrival at Bombay, with the view of ascertaining that the quantity corresponds with that specified in the Pass, but there will be no detention or obstruction by the Officers of Government, beyond what may be necessary for the diligent prevention of any Opium being conveyed into the Territories subordinate to this Presidency.

5th. The owners of the Opium will have to make their own arrangements for its transport. The despatches will be accompanied by one or more Chuprasses or Peons, as the Resident and the Opium Agent in Malwa shall consider advisable, but the providing of Escorts for the protection of the Drug will rest with the owners, and Government will not be answerable for any casualties that may befall the same.

6th. It is left to the option of persons taking out Passes, to pay at the rate of Bombay Rupees 17 per Chest, in commutation of all Customs and Duties that may be due to the Native States through whose Territories the Opium is conveyed, or to pay those Duties themselves. Opium for which this commutation money may have been paid, shall be allowed to pass equally free from Customs and Duties whether examined at, and despatched from, Indore, or Ratlam, or other Parts in Malwa.

7th. Persons residing at Ahmedabad, Baroda, Surat, or other places desirous of exporting Malwa Opium under a Pass, will be furnished with the same on application to the British authorities resident at such places.

8th. The Hon'ble the Governor in Council guarantees, that the price to be paid for the Passes and in commutation of the Duties to Native States, shall continue as now fixed, to the 1st of October 1846, but the guarantee here given will not debar the Government from continuing to grant Passes after the expiration of this period, should it think fit to do so, without a further Proclamation.

9th. For the convenience of individuals, deposits of Company's Paper will be received on account of sums payable for the Passes and Duties specified in Articles 1st and 6th, interest being payable to Government on the same, until redeemed, at the rate of 5 per cent per annum, and the deposit should be redeemed on or before the arrival of the Drug at Bombay, from which period the charge on account of interest will be doubled.

10th. Hoondies may be received by the Opium Agent in Malwa, for Passes taken out there, payable to the Opium Agent in Bombay, within six days after sight; if not redeemed within that period, a deposit of Company's Paper, or substantial security must be given by the parties concerned, interest being charged at the rate of 5 per cent until the arrival of the Opium, which will be detained until payment be made. If security be not forthwith produced, the Hoondies will be returned as dishonored, and the Opium seized on its arrival.

11th. The Holders of passes are to take the Opium to Indore, Ratlam or any other place in Malwa, that may suit the wishes and convenience of both parties, to be weighed by persons who will be appointed by the Opium Agent in Malwa to perform that duty.

12th. Fifteen days notice must be given to the Opium Agent in Malwa, or his Assistant, by all persons about to make exportations under Licences previously to the production of the Opium at the place of weighment, in order that he may be better prepared to receive, weigh and dispatch it.

13th. Only one dispatch will be allowed under a Pass or Licence, which dispatch may, or may not, at the option of the holder of the Pass, be to the full quantity mentioned in it; but if a smaller quantity be exported, no drawback or refund from the sum paid for the Pass, will be allowed on account of such deficiency, excepting in the case of parties taking out Passes at Bombay, who will be allowed a refund on account of such deficiency on a report thereof being made to this Government by the Opium Agent in Malwa, but in the event of the actual dispatch containing a greater quantity of Opium than that for which the Pass was taken out, such excess shall be paid for at the rate specified in the 1st article of this Proclamation, and shall, by way of security for payment, be liable to detention by the Collector of Customs at Bombay until paid for.

14th. In weighing the Opium an allowance of three lbs. will be allowed for each Chest of 140 lbs. on account of leafage and dustage.

15th. With the exception contained in Article 8th, the Hon'ble the Governor in Council reserves to himself the right to adopt from time to time, such measures as he may conceive to be necessary to prevent the illicit trade in Opium, and to secure the object of Government in sanctioning the present arrangement.

*Published by order of the Hon'ble
the Governor in Council,*

E. H. TOWNSEND,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 13th August 1845.

जाहीर नामा

१. रसाजे माळवी अफीण परभारे छुपकीचे मागे जका त माफीने मुंबईस आणुन जळमारगाने रवाना करण्या करि तां मुंबई येथील अफीणीचे एजेंट साहेब कोंबा माळवा येथी ल रसिदेंट व अफीणीचे एजेंट साहेब यांजपामाई अरज करू न १४० रतलाचे दरपेटोस मुंबईचलणी रुपये २०० अं के तीनशें दिखे म्हणजे ते साहेब दसक देतील

२. अफिण आणणारास अवघड न पडावे याकरितां पेटोचे बदला मणाचे वजनाने दसके मांगितलीं असतां देतो ल परंतु तोसमणानुन कोंबा दाहापेयानुन कमती अफिणी ची दसके देणार नाहोत

३. जे लोक दसके घेतो ल त्यांस मुंबई येथे उघडो देणार नाहोत परंतु माळवा येथील अफिणीचे एजेंट साहेब यां सपथ लिपुन त्यापवांत तां दसके मिडुन व त्यापवावर मोड करुन त्यांस देतास ते एजेंट साहेब अफिण रवाना होण्यां चेंपुची हर एक दसकावर सदां करतो ल माळवी अफिण जो माळव्यानुन निघाली असेल त्या अफिणाचा जे लोक दसके घेतो ल त्याणी तां अफिण पडिल्याने व्याजिस्थाने दाखल हो इल त्याजिस्थाने अमलदाराची खाची कोली पाहो जे कों ती अफिण माळव्यांत उतपन्न जालेली आहे व ती अफिण माळव्यांत उतपन्न न जाली असें साधीत जाह्यावर त्या अफि णीचा जप्ता चोरल व दसकाचा पैका दिला असेल तो सर कार दाखल चोरल

४. ज्या अफिणी बराबर दसके असतील त्या अफिणी व र हनरावल कंपनी सरकारची जकात वगैरे वावती कांही ए क घेणार नाहोत छुपकीचे मागांत व मुंबईस आख्यावर दस कांत लिहिण्या प्रमाणे अफिण आहे कोंबा नाहो याची चौ कशी करण्या करिता कारण पडल्यास अफिण तपासतिल प रंतु जिजेरे मुंबई शिवाय मुंबई इलाख्यांतो ल सुलकांत अफि ण नजाबो याजकरितां जो खाळवा व अटकाव करणे जस र आहे त्यानुन अधिक खोळवा कोंबा अटकाव सरकारचे अमलदार यांजकडुन घेणार नाहो

५. माळव्यानी अफिण पाठविण्याची तजविज खतां ठे वावी व माळवा येथील रसिदेंट व अफीणीचे एजेंट साहेब यांचे योग्य नजरेस येइल त्याप्रमाणे एक अथवा अधिक चप राशी कोंबा शिपाई अफिण रवाना चोरिल त्याबराबर देतो ल परंतु अफिणीचे रखवाली करितां शिंबंदी वगैरे देणे हे माळव्याकडे आहे व अफिणीस जोखिम जाडल्यास सरका र त्याचा जापसाल करणार नाहो

६. जे लोक दसके घेतो ल त्याणी राजे रजवाडे यांचे सु लकांतुन अफीण आणतील त्याची जकात वगैरे वावती घावयाच्या त्या बदल दरपेटोस मुंबई चलणी रुपये १७ याचे अथवा सदरल्ल जकातवगैरे वावती आपण खतां या याचें त्याचे छुपीवर आहे सदरल्ल जकात वगैरे वावती बद ल रेवज ज्या अफीणीचा दिला असेल तो अफीण इंडुराह न अथवा रतलामहून अथवा माळव्यांतो ल दुसरे कोणते ठिकाणी तपासून रवाना जाली असेल ती सदरल्ल प्रमाणे जकात माफीने जाऊ देतील

७. आमदाबाद व बडोदें व सुरत व इतर ठिकाणी ज लोक राचातात त्यांस माळवी अफीण पाठविण्याकरितां द सके पाहिजेत तर त्याणी त्या ठिकाणी जे कामदार साहेब आहेत त्यांजबळ मागीतलीं असतां दसके मीळतील

८. दसकाबदल व राजे रजवाडे यांजकडील जकात व गैरे वावती बदल रेवज देण्याचा दर झाली ठरविला आहे तो मारीख १ अक्टोबर सन १८४६ पावेतो चालवण्याविशीं हनरावल गवरनर कौंसल याचा जीमा आहे परंतु ती सुद त पुरी जाह्यावर सरकारास योग्य दिसेल तर पुन्हा जाहीर नामा नकरितां दसके देण्यास सरकारास सदरल्ल जीमा घे तव्यावरून अटकाव नाहो

९. पडिले व साहावे कलमांत दसकाचा व जकात वगैरे वावतीचा रेवज लिहिला आहे त्याबदल लोकांस अडचण न पडावी म्हणुन सरकारां नेटो अमानत घेण्यांत येतो ल व नेटो सोडउन नेतो ल त्यातारखे पर्यंत सरकारांत दरशेकडा टके ५ प्रमाणे दरसाल व्याज यावे लागेल व नेटो अमानत ठेवतो ल त्या सुवदस अफिण आख्यावर अथवा आख्याचे पु र्ती सोडउन नव्या नाहोतर मुंबईस अफिण आख्यादिवसा पासुन पुढें दुपट व्याज यावे लागेल

१०. माळवा येथे जो अफिणीचो दसके घेतो ल त्या रेवजी मुंबई येथील अफिणीचे एजेंट साहेब याचे नावे साहा दिव साचे सुदतो या दुचा दिख्या असतां माळवा येथील अफिणी चे एजेंट साहेब घेतो ल व त्या सुदतो या आंत त्या दुचा चारे व ज न दिख्यास कंपनो या नेटो अथवा दुसरे कांदा मजबूद तारण जा लोकांना दसके घेतली असतो ल त्याणी ठेवावे व अफिण घेउन पोहचतो पर्थत त्या रेवजाचें दरशेकडा टके ५ प्रमाणे व्याज घेतो ल व तें अफिण आख्यांतर रेवजाचा उ लमळा होइ ते पर्थत अफिण अटकाउन ठेवतो ल व तारण तुर्त ठेवले नाहोतर दुचा परत करतो ल व अफिण आली म्ह णजे जप्त करतो ल

११. माळवा येथील अफिणीचे एजेंट साहेब ज्या लोकांस तोळण्याचे काम सांगतील त्यांजकडे दसकावाख्याने इंदूर येथे अथवा रतलाम येथे अथवा माळवा येथील हरकोण ते दुसरे ठिकाणी त्या उभयतांचे छुपीस येइल व सोईस पडे ल तेथे अफाण तोळावयास न्यावी

१२. अफीण घेऊन तोसुन पाठविण्याकरितां माळवा ये थील एजेंट साहेब यांणी चांगली तयारी करून ठेविली पा हिजे म्हणून ज्या लोकांस दसक घेउन अफीण वाचरे न्याव याची अवैल त्या सर्वांनी तोळायाचे जाग्यावर अफीण ने ण्याचे पूर्वी त्या एजेंट साहेबास कोंबा त्याचे असोईट घास पंधरा दिवस अगोघर खबर द्यावी

१३. एक दसक घेतलेतर एकदांच अफीण जाऊ देतील ती अफीण दसकांत लिहिली असेल तितको असा अमर व सो तो दसकावाख्याचो छुपी परंतु दसकांत लिहिल्यापेक्षां क मती अफीण पाठविली तवापि कमती अफीण म्हणून दस काचा रेवज कमी पडणार नाहो परंतु जे लोक दसके मुंब इहून घेतो ल त्यांस कमती अफीणी बदल दसकाच्या रेवजा पैकीं माळवा येथील अफीणीचे एजेंट साहेब याणी सरकारा स रपोट केलावर रेवज परत मिळेल परंतु जितक्या अफी णीचे दसक घेतलें असेल त्यापेक्षां अधिक अफीण पाठवि लीतर त्या अधिक अफीणीचा रेवज या जाहीरनाम्याचे प ढिले कलमांत दर लिहिला आहे त्या दराने द्यावा लागे ल व तो रेवज देतोंपर्यंत तो अधिक अफीण तारणाबदल मुंबई येथील कथमचे कालेकटर साहेब अटकाउन ठेवतो ल

१४. अफीण तोळताना १४० रतलाचे दरपेटोस पाने व भुळीबदल ३ रतल मजुरा देतो ल

१५. आठवे कलमांत लिहिलें आहे तें खेरीज करूनचो रो भुपीने अफीणीचा व्यापार नव्हावा व झालीं सरकारांतू न वंदोवस केला आहे तो मजबूद चालण्याकरितां जी तज वीज व वंदोवस हरवत ठेवावा लागेल तो हनरावल ग वरनर कौंसल यांचे नजरेस येइल त्याप्रमाणे ठेवतो ल हा अ खत्यार गवरनर कौंसल यांजकडे आहे

हा जाहीरनामा बंदिगान आलिनवाव मुसताव च जरत हनरावल गवरनर साहेब वाचाडूर दरइज लास कौंसल यांचे सुकुमावरून जाहीर केला अस

निशाणी

इ. एच. टॉनसेंड.

सक्रटरी नि। सरकार

मारीख १६ माचे आगष्ट सन १८४६ इस्वी सु। मुंबई

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

જાહેર નામુ

૧ એવુજે માલવી અપ્રીણ પરભાડુ ખુશકી ને રશતે જકાત માપ્રીથી શ્રી મુખાઇ લાવી ને જલ મારંગો રવાને કરવા રાડુ મુખાઇનાં અપ્રીણનાં એજંટ શાહુખ અથવા માલવા નાં રશીદેટ શાહુખ તથા અપ્રીણનાં એજંટ શાહુખને અરજ કરીને ૧૪૦ રતલની દર ૧ પે લીએ રૂપીઆ ૩૦૦ અંકે તનશી મુખાઇ ચલણી આપવા એટલે તે શાહુખ દશતકો આપશે *

૨ અપ્રીણ લાવનારને શેલ પડવા શાડુ પે દીને બદલે મળીને વજંને દશતકો માગશે તો તેહને આપશે પંણ તરીશ મનથી અથવા દશ પેટીથી કમતી અપ્રીણનાં દશતકો આપશે નહીં *

૩ જે લોકો દશતકો લેશે તેહને મુખાઇ મયે દશતકો ખુલા આપશે નહીં પણ શ્રી માલવાનાં અપ્રીણનાં એજંટ શાહુખને કાગલ લખી તે કાગલમાં તે દશતકો બીડીને તે કુ પર મોહોર કરીને તેહને આપશે તે એજંટ શાહુખ અપ્રીણ રવાને થયા અગાકુ હરે ક દશતક કુ પર શહી કરશે—માલવી અપ્રીણ જે માલવામાંથી નીકલુ હશે તે અપ્રીણનાં જે લોકો દશતકો લેશે તેઓએ તે અપ્રીણ પેહલાંથી જે જલામાં દાખલ થશે તે જલા માહુલા અમલદારની ખાતરજમાં કરી જો છેએકે તે અપ્રીણ માલવામાંજ પેદા થકુલે અને તે અપ્રીણ માલવામાં પેદા નહીં થકુ એ વુ શાખીત થયાથી તે અપ્રીણ જપત થશે અને દશતકના પેજશ આપા હશે તે શરકા ર દાખલ થશે *

૪ જે અપ્રીણની શાથે દશતકો હશે તે અપ્રીણની હંનરાખલ કુપની શરકારની જકાત વગરે કાંઈએક લેશે નહીં—ખુશકીનાં રશતામાં તથા મુખાઇ આએવા પઠી દશતક કમો લખા પરમાંણે અપ્રીણકે ક્રે નહીં તેની ચોકશી કરવા શાડુ જરૂર પડશેતો અપ્રીણ તપાસશે પંણ શ્રી જંજરે મુખાઇ શીવાએ મુખાઇ જલાકાનાં મુલકમાં અપ્રીણ ન જાએ તે શાડુ જે અટકાવ કરવો જરૂરકે તેથી વધારે અટકાવ શરકારના અમલદાર કરશે નહીં *

૫ માલ ઘણીએ અપ્રીણ મોકલવાની પોતે તજવીજ રાખવી અને શ્રી માલવાનાં રશીદેટ

તથા અપ્રીણનાં એજંટ શાહુખને મનારાખ નજર આવશે તે પરમાંણે એક અથવા અધીક ચપરાશી અથવા શીપાઇ અપ્રીણ રવાને થશે તેની શાથે આપશે પણ અપ્રીણની રખેવાલી શાડુ શીબંદી વગરે આપવી એ માલ ઘણીની તરફકે અને અપ્રીણને જોખં મ લાગે તેનો જવાબ શરકાર આપશે નહીં *

૬ જે લોક દશતકો લેશે તેઓએ રાખા ર જવાડાનાં મુલકમાંથી અપ્રીણ લાવશે તેહની જકાત વગરે દશતુરી આપવાની તેહને બદલે દર પેટી એકે રૂપીઆ ૧૭ મુખાઇ ચલણી આપવા અથવા પોતે પોતાની મેલે તે જકાત વગરે દશતુરી આપે એ તેહની ખુશી કુ પરકે—કુ પર લખેલી જકાત વગરે દશતુરી બદલ જવેજ જે અપ્રીણનો આપો હશે તે અપ્રીણ હંકુરથી અથવા રતલામથી અથવા માલવા માહુલા હરકલે ઠેકાણેથી તપાશીને રવાને કરૂ હશે તે કુ પર લખા પરમાંણે જકાત માપ્રીથી જવાદેશે *

૭ શ્રી એન્મદખાઇ તથા વડોદરા તથા શુરત તથા બીજી જગાએ જે લોક રહેય તેઓને માલવી અપ્રીણ મોકલવા શાડુ દશતકો જોએતા હોએતો તેનાંઓએ તે ઠેકાંણે જે અમલદાર શાહુખકે તેહની પાશે માગશે તે લોકોને દશતકો મલશે *

૮ દશતક બાબત તથા રાખા રજવાડાની જકાત વગરે દશતુરી બાબત જવેજ આપવાનો દર હાલ ઠરાવેકે તે તા. ૧ માહુ અફ ટોબર શને ૧૮૪૬ શુધી ચલાવવા બાબત હંનરાખલ ગવરનર ફોરાલનો જમોકે પણ તેમુ દત પુરી થયા પઠી શરકાર મનારાખ જાંણશેતો પ્રી જાહેર નામુ કરા વનાં કુ પર લખેલો જમો લીધો માટે દશતકો આપવાને શરકારને કાંઈ અટકાવ થાશે નહીં *

૯ પેહલી તથા કઠી કલંમમાં દશતકનો તથા જકાત વગરનો જવેજ લખીકે તેહને બદલે લોકોને શુગંમ પડવા શાડુ શરકારી નોટો અમાનત લેશે અને તે નોટો ઠોડાવી લેશે તે તારીખ શુધી શરકારમાં શેકડેટકા પાંચ પરમાંણે દર શાલને હીશાબે વીઆ જ આપવુ પડશે અને નોટો અમાનત મુકશે તે મુખાઇમાં અપ્રીણ આએવા પઠી અથવા આએવા અગાકુ ઠોડાવી લેવી—નહીં તો મુ

બાજમાં અપ્રીણ આવે તે દીવશથી આગલ બમનુ વીઆજ આપવુ પડશે *

૧૦ માલવામાં જે અપ્રીણના દશતકો લે શે તેના ધવેજમાં મુખાજનાં અપ્રીણનાં એ એંટ શાહુખના નામની દીન ૬ ની મુદતની કુડીઓ આપશેતો માલવા માહુલા અપ્રીણનાં એંટ શાહુખ લેશે તથા તે મુદતમાં તે કુડીનો અવેજ નહીં આએપોતો કુપનીની નોટો અથવા બીજી કાંઈ મજબુત તારંણ જે લોકોએ અપ્રીણના દશતકો લીધા હશે તેણે મુકવુ તથા અપ્રીણ આવી પહોંચે તાંહાં શ્રુધી તે ધવેજનું દર શેકડે ૨૬ પાંચ પરમાંણે દર શાલને હીશાખે વીઆજ લેશે અને તે અપ્રીણ આએવા પઠી ધવેજનો પ્રડયો કરે તાં હાં શ્રુધી તે અપ્રીણ અટકાવી રાખશે અને કુપર લખેલુ તારંણ ગુરત નહીં આપશેતો તે કુડીઓ પાઠી પ્રેવશે અને અપ્રીણ આવશે તેને જપત કરી રાખશે *

૧૧ માલવાનાં અપ્રીણનાં એંટ શાહુખ જે લોકને તોલવાનુ કાંમ શોપશે તેહની ખાશે દશતક વાલાએ શ્રી હંડુરમાં અથવા રતલાં મમાં અથવા માલવા મધેનાં હરકહે બીજે ઠે કાંણે તે બંનોની ખુશીમાં આવશે તથા શ્રુગમ પડશે તાંહાં અપ્રીણ તોલવા શારૂ લઈ જવું *

૧૨ અપ્રીણ લઈને તોલીને મોકલવા શારૂ માલવાનાં એંટ શાહુખે શારી તથા આરી રાખવી જોઈએ માટે જે લોકોને દશતકો લઈને અપ્રીણ બાહાર લઈ જવાનુ હશે તે શયલાઓએ તોલવાની જગા કુપર અપ્રીણ લઈ ગાઆ પહેલાં તે એંટ શાહુખને અથવા તેહના આશીશાટે શાહુખને ૧૫ દીવશ અગાઉ ખખર કરવી *

૧૩ એક દશતક લીધો તો એકવાર અપ્રીણ લઈજવા દશે તે અપ્રીણ દશતકમાં લખુકે તેરલુ હોએ અગર ન હોએ તે દશતક વાલાની ખુશી પેલા દશતકમાં લખા કરતાં કમી અપ્રીણ મોકલુ તોપેલા કમી અપ્રીણ માટે દશતકનો ધવેજ કમી પડશે નહીં પેલા જે લોક દશતકો મુખાજમાંથી લેશે તેઓને કમી અપ્રીણ બાબત દશતકના ધવેજમાંથી માલવાના અપ્રીણના એંટ શાહુખે શરકાર ને રપોટ કરા કુપરથી ધવેજ પાઠો મલશે

પેલા જેટલા અપ્રીણનો દશતક લીધો હશે તે કરતાં અધીક અપ્રીણ મોકલુ તો તે અધીક અપ્રીણનો ધવેજ આ બાહાર નાંમાંની પેહલી કલમમાં દર લખીકે તે દર પરમાંણે આપવો પડશે અને તે અવેજ આપે તાંહાં શ્રુધી તે અધીક અપ્રીણ તારંણને બદલે મુખાજનાં કશરંમના કલેક્ટર શાહુખ અટકાવી રાખશે *

૧૪ અપ્રીણ તોલતી વખત ૧૪૦ રતલની દર પેટીએ પાતરાં તથા ઘુલને બાલે ૩ રતલ મુજરે આપશે *

૧૫ આઠમી કલમમાં લખુકે તે શીનાએ ચોરી કુપીએ અપ્રીણનો વેપાર ન થાયે તથા હાલ શરકારમાંથી બંદોખશત કરીકે તે મજબુત ચાલે તે શારૂ જે તજવીજ તથા બંદોખશત હર વખત રાખવો પડશે તે હેન રાખલ ગવરનર કોંશલની નજરમાં આવશે તે પરમાંણે રાખશે એ અખતીઆર હેનરાખલ ગવરનર કોંશલનોકે *

બમોજીએ કુકમ બદગાંત આલી નવાબ મુશતતાબ હજરત હનરાખલ ગવરનર શાહુખ બાહાદુર દર ધજલારા કોશલ નીશાંની
જ એચ-ટોનશેડ

શકરટારીની શરકાર *

તારીખ ૧૩ માહે આગશ્ટ રાને ૧૮૪૫ ઇશવી મુકામ મુખાજ *

W. ESCOMBE, Secy. to Govt.

Notice

Is hereby given, to the public, that the English and Murathee Dictionary which was commenced by Captain Molesworth, and is under completion by Capt. Candy, is passing through the Press, and that persons desirous of obtaining it as it comes from the Press may receive it letter by letter, The letters A, to L, are now ready.

The size of the work cannot be exactly stated, but it is calculated that it will consist of about 800 quarto pages.

To bring it within the means of the great body of persons who may wish to purchase it, Government has fixed the price of it in sheets at 12 Rupees.

Persons wishing to receive it as it comes from the Press, are requested to address the Superintendent of the Government Press, or the Superintendent of the Poona College, paying in advance the sum of 12 Rupees, and giving directions for the forwarding of the work to them.

T. CANDY.

Notice.

Written Tenders will be received by this department for the conveyance of the under-mentioned Cases to Madras, particulars may be learnt on application at this office daily (Sundays excepted,) between the hours of 10 in the morning and 5 in the afternoon.

10 Boxes of Musketry. }
 1 Box of Flints &c. }
 Consigned to the Principal Commissary of Ordnance at Madras, measuring 2 Tons 2 Feet and 1259 Inches, calculated at 50 Cubic Feet to a Ton.

R. MIGNON, Captain,
 for Dy. Commissary Genl.

Bombay, Deputy Commissary }
 General's Office, 25th July }
 1845.

Notice.

Conveyance is required by Government for (10) ten Barrels of Gun Powder, each containing 100 pounds, to Madras.

Offers for the same will be received by the Acting Superintendent of the Indian Navy immediately.

By order,
 H. C. BOULDERSON,
 Acty. Assit. Supt. I. N.

Superintendent's Office, }
 Bombay, 13th August 1845. }

Advertisement.

Passage is required for the conveyance of (46) Forty-six Native Convicts, to Singapore. And (5) Five European Convicts, more or less, to the Isle of France, Calcutta, Madras, or direct to Van Dieman's Land.

Passage is required by Government for a Lunatic Artilleryman to England.

Offers for his conveyance will be received by the Acting Superintendent of the Indian Navy.

Passage is required to Madras for one Serjeant of the Madras Artillery, and the wife of a Serjeant Major of the 47th Madras Native Infantry.

Offers for the conveyance of the same will be received immediately by the Acting Superintendent of the Indian Navy.

By order,
 H. C. BOULDERSON,
 Acty. Assit. Supt. I. N.

Superintendent's Office, }
 Bombay, 13th August 1845. }

**NOTIFICATION.
 MARINE DEPARTMENT.**

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the Suez Mail Steamers will be despatched from Bombay, on the 1st of October, and on the 1st of each succeeding month, until further notice is given.

2. The Hon'ble the Governor in Council is pleased also to notify, that an intermediate

Mail Steamer for Aden only, will be despatched from Bombay on the 15th of September, and on the 15th of each succeeding month, until further notice is given.

3. When the 1st of the month happens to fall on a Sunday, the dispatch will be on the 2nd; and when the 15th falls on a Sunday, the dispatch will be on the 14th.

4. The intermediate Mail Steamers to and from Aden are reserved for the transport service of the Government, and are not intended to carry any other passengers.

By order of the Hon'ble
 the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.
 Secy. to Govt.

Bombay Castle, }
 1st August 1845. }

Notice.

The undermentioned Pamphlets, received per Bhangy Dawk from Calcutta, without covering or address, will be delivered to parties proving that they are intended for them, on payment of the postage due thereon:—

3 Copies of the Journal of the Agricultural, Horticultural Society of India, Part II. Vol. IV.

1 Copy Calcutta Christian Spectator, for July 1845.

1 Do. Blackwood's Magazine for May 1845.

W. COURTNEY,
 Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office,
 4th August 1845.

NOTICE.

Twelve large pieces of Timber having been found floating about the harbour, notice is hereby given, that any person proving to the Superintendent of Police the ownership thereof, may receive the same on paying all expenses.

E. F. DANVERS,
 Acting Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, }
 13th August 1845. }

Notice.

Verbal tenders will be received at this Office, at 1 o'clock on Saturday next the 16th instant, for the supply of the following articles:—

- 36 Bolts Buntin, red, Europe.
- 24 Ditto .ditto .white .ditto.
- 10 Boxes, of Tin Plate .ditto.
- 2 Tonies country 28 to 30 feet.

An immediate deposit of ten per cent will be required to be made by the lowest bidders upon the amount of their offers, which sum will be forfeited in the event of refusal or delay in making the supply within the limited time; all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily,

D. DAVIDSON, Capt.
 Depy. Commy. Genl.

Bombay, }
 Depy. Commy. Genl's Office, }
 13th August 1845. }

General Orders.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 11TH AUGUST 1845.

No. 453 of 1845.—Major T. C. Parr, of the 7th Regiment Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years for the benefit of his health.

No. 454 of 1845.—The following extract Para. 15 of a Despatch from the Hon'ble the Court of Directors No. 43, dated 17th June last, is published for general information.

Transmit application of the Widow of the late Reverend E. P. Williams, a Chaplain on the Establishment, to be admitted on Lord Clive's Fund. } 15. Will be duly attended to.

Bombay Castle, 12th August 1845.

No. 455 of 1845.—Lieutenant W. S. Snow, of the 20th Regiment Madras Native Infantry, is allowed leave of absence from the 2nd July 1845 to the 1st July 1846, to proceed to the Eastern Coast and Madras, for the benefit of his health.

No. 456 of 1845.—Captain J. Swanson, Pay Master at the Presidency, is allowed leave of absence from the 14th to the 31st instant, to proceed to the Deccan on private affairs, Lieutenant Colonel B. Seton, performing the duties on his (Captain Swanson's) responsibility.

Bombay Castle, 13th August 1845.

No. 457 of 1845.—Assistant Surgeon C. Black, of the Medical Establishment, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

No. 458 of 1845.—The following despatch from the Honorable the Court of Directors, No. 45, dated 25th June last, is published for general information.

No. 45 of 1845.

Military Department.

OUR GOVERNOR IN COUNCIL AT BOMBAY.

1. We have appointed Mr. John Reynolds, and Mr. John Evan Freeman, M. D. Assistant Surgeons upon your Establishment, subject to the usual conditions.

2. Their order of rank will be transmitted in due course.

London, 25th June 1845.

We are, &c.

(Signed) HENRY WILLOCK,
and the Court of Directors.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 7th August 1845.

No. 88 of 1845.—The order by the Senior Indian Naval Officer in the Persian Gulf, under which Mr. Ferguson, Midshipman, was employed on detached duty in the Gulf of Persia from the 28th October to 29th November 1844, and from the 10th December 1844 to 18th January 1845, both days inclusive, is confirmed.

Bombay Castle, 13th August 1845.

No. 89 of 1845.—Commodore J. C. Hawkins, Commanding the Squadron in the Persian Gulf, is allowed leave of absence from the date of his quitting his Command in progress to the Presidency, for the benefit of his health.

*By order of the Hon'ble the Governor in Council,
P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.*

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office, for the reception of letters for dispatch by the following Vessels:—

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE.
H. C. Steamer Acbar.....	Superintendent Indian Navy.....	27th Instant.....	Suez.....	Aden.
A Steamer.....	Ditto.....	15th September.....	Aden.....	Aden.
Ditto.....	Ditto.....	1st October.....	Suez.....	Aden.
H. C. Sloop Elphinstone..	Ditto.....	14th Instant.....	{ South Australia & New Zealand..... }	
Grecian.....	Messrs. Frith & Co.....	15th Ditto.....	China.....	
Woodbridge.....	" Higginson and Cardwell.....	20th Ditto.....	China.....	
Bolivar.....	" Leckie & Co.....	20th Ditto.....	London.....	
India.....	" Brownrigg & Co.....	25th Ditto.....	Liverpool.....	
Berkshire.....	" Remington & Co.....	1st September.....	London.....	St. Helena.
Anger.....	" Brownrigg & Co.....	1st Ditto.....	Calcutta.....	
Sir H. Compton.....	" Aga Mahomed Rahim.....	1st Ditto.....	China.....	
Wild Irish Girl.....	" Higginson and Cardwell.....	10th Ditto.....	Liverpool.....	
Aberfoyle.....	" W. & A. Graham & Co.....	In August.....	Calcutta.....	
Lady Rowena.....	" Peel Cussells & Co.....	Despatch.....	London.....	
Commerce.....	" Lancaster & Molyneux.....	Ditto.....	Liverpool.....	

As a general rule, the Packets for Sailing Vessels will be closed on the evening before the dates of departure.

Bombay, General Post Office, 13th August 1845.

W. COURTNEY,
Post Mr. Genl.

Notice

Is hereby given, that the Acting Superintendent of the Indian Navy, will receive sealed Tenders for the conveyance of the undermentioned European Troops, more or less, to England.

- 24 Commissioned Officers.
- 470 Non-Commissioned Rank and File.
- 19 Soldiers Wives.
- 21 " Children.

The tenders must express the rate per head in English currency for Adults, and half for Children; and the date when the Troops will be received on board.

The Ships are to furnish Provisions of the best quality, with Medical Comforts, Medicines, Water, and fuel equal in quantity to twenty weeks consumption.

A scale of provisioning will be furnished on application to the Agent for Transports.

The Ships must provide Hammock Battsens, and for suspending the Knapsacks between decks, with racks for the arms, and windsails for ventilation, and a bay for the sick with conveniences between decks.

The Cabins of the Ships to be given for the accommodation of the Officers proceeding with the Troops, excepting the Commanders cabin; and the Military Officers to be accommodated at the Commander's Table, at the usual rate allowed by Government.

The Ships will be surveyed by the Officers of Government, and the provisions be inspected by a Committee previous to the Troops embarking.

A form of tender and conditions will be furnished by the Agent for Transports on application, and to save time, application must be made to survey the Ships before tendering.

Two-thirds of the Passage money will be paid on embarkation of the Troops, at the exchange of two Shillings the Company's Rupee, and the remaining one-third in England after the arrival of the Ship and Landing of the Troops at their destination.

By order,

H. C. BOULDERSON,

Acting Assistant Superintendent I. N.
Superintendent's Office,
Bombay 13th Aug. 1845. }

INSOLVENT DEBTORS COURT.

Petitions and Assignments.

Soonder Madowjee, late an extra writer in the Secretary's Office, Hindoo, formerly residing at Mahim, filed 1st August 1845.

Shaik Hossien Vullad Shaik Ahmed Khutub, late a servant in the employ of Beebee Sahiba, Widow of the late Nacoda Sadoodeen Shaik Ally Coor, deceased, Mahomedan formerly residing at Cazeze Street, without the Fort of Bombay, filed 1st August 1845.

Meea Latiff-sab bin Shaik Essoof Sarong, petty Shopkeeper, Mahomedan, formerly residing at Null, without the Fort of Bombay, filed 1st August 1845.

Meea Dadoo Meea bin Shaik Essoof Sarong, Shroff, Mahomedan, formerly residing at Nagacha Padda, without the Fort of Bombay, filed 1st August 1845.

Moraba Sadasewjee, late a clerk in the Office of Messrs. Forbes and Company, Hindoo,

formerly residing at Funnus Wady, without the Fort of Bombay, filed 11th August 1845.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

Bombay Chief Clerk's office, }
this 12th day of August 1845. }

નખલા દેવાદારોની કોરટ મઘે
અરજીઓ તથા ઉત્તરોઓ

શુનદર માદવજી આગલ શકરીતારી હાજીશિયો છુ
કક લખનારો હતો હીનદુ આગલ શી જેમ મઘે રહે
તો હતો તેની તારીખ ૧ લી આગસ્ટ અને ૧૮૪૫ ને
દાડે દાખલ કરીછે ક

શેક હુશ્યેન વલદ શેક આમદ ખુતબ આગલ તે
ખરનાર નાકોદા શાહરીન શેકઅલી કુરની વીધવા ખી
ખી શાહીયાની ચાકરીઓ ચાકર હતો—ખુશલયાન
આગલ શી ખુબાઈનાં કોટખાહાર કાજ ત્રાલાનાં રહે
તો હતો તેની તારીખ ૧ લી આગસ્ટ અને ૧૮૪૫ ને
દાડે દાખલ કરીછે ક

ખીઆ લનીશયાખ ખીન શેક ઈશ્યર શારાગ પર
સુર્તન દુકાનદાર ખુશલયાન આગલ શી ખુબાઈના કો
ટખાહાર નલપર રહેતો હતો તેની તારીખ ૧ લી આ
ગસ્ટ અને ૧૮૪૫ ને દાડે દાખલ કરીછે ક

ખીઆ દાદુખીઆ ખીન શેક ઈશ્યર શારાગ શારા
ખુશલયાન આગલ શી ખુબાઈનાં કોટખાહાર નાગનાં ૫૧
કા આગલ રહેતો હતો તેની તારીખ ૧ લી આગસ
ટ અને ૧૮૪૫ ને દાડે દાખલ કરીછે ક

ત્રોરોખા શદશીવજ આગલ ત્રીશીઅરશ શારખશ
તથા કંમપનીની આશીશિયો લખનાર હતો હીનદુ આ
ગલ શી ખુબાઈનાં કોટખાહાર રનયાતીઓ રહેતો હ
તો તેની તારીખ ૧૧ લી આગસ્ટ અને ૧૮૪૫ ને દા
ડે દાખલ કરીછે ક

૧ ને—ખી—લારદીનશ શાએખ
ચીર કલારક શહી

શી ખુબાઈનાં ચીર કલારક શાએખની
હાજીશિય તારોખ ૧૨ લી આગસ્ટ
અને ૧૮૪૫ ક

(A true translation.)
JOHN VAUPELL, Chief Translator.

OPIMUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 1844 | 45.

Passes granted at Indore from		
1st October 1844 up to the		
25th ultimo.....	Chests	20,745
Do. at Bombay from 1st Oc-		
tober 1844 to the 5th instant.		744
Do. from 6th to the 12th		
instant.....	"	744

Chests.. 21,489

Imported into Bombay of the		
above passes up to the 5th		
instant.....	Chests	20,411
Do. from 6th to the 12th		
instant.....		184
		<u>20,595</u>

Exported from the above up to		
the 6th instant..	Chests	15,701½
"Julia".....		74
"Grecian".....		57
		<u>151</u>
		<u>15,832½</u>

H. H. GLASS,
Opium Agent.

Bombay, Opium Agent's Office, }
13th August 1845. }

CIVIL APPOINTMENTS, &c.**POLITICAL DEPARTMENT.***Bombay Castle, 13th August 1845.*

Lieut. Col. J. Outram. c. b. resumed charge on the 5th instant of his duties as Resident at Sattara.
By order of the Hon'ble the Governor in Council.
 E. H. TOWNSEND, *Secy. to Govt.*

TERRITORIAL DEPARTMENT.**FINANCE.***Bombay Castle, 12th August 1845.*

Mr. J. Williams, Sub-Treasurer, General Paymaster, Superintendent of Stamps and Secretary to the Government Savings Bank, resumed charge of those offices on the 9th instant.

Surgeon E. T. Downes, Deputy Assay Master, is allowed leave of absence for one month from the 15th instant, under Section XI of the absentee Regulations to proceed to the Deccan on private affairs.

GENERAL DEPARTMENT*Bombay Castle, 13th August 1845.*

Captain Ash, Officiating First Assistant Superintendent of Roads, is allowed leave of absence from the 1st to the 31st instant, to proceed to the Presidency on medical certificate.

2nd Grade Apprentice Damejee Israel (Native Veteran Battalion) to be 1st Grade Apprentice in the room of A. R. Fernandes, whose name has been struck off the list of the Hospital subordinate Establishment. Probationer Bella Bhut (Civil Hospital Ahmednuggur) to be 2nd Grade Apprentice, date of rank 31st July 1845.

2nd Grade Apprentice Balla Bhut, to be attached to the Civil Establishment at Ahmedabad.

JUDICIAL DEPARTMENT.*Bombay Castle, 11th August 1845.*

Mr. C. Forjett, to be Principal Sudder Ameen at Ahmednuggur.

Bombay Castle, 12th August 1845.

Under the provisions of Act No. VI. of 1845, Lieutenant C. J. Cruttenden, of the Indian Navy, has been appointed a Justice of the Peace for the Town and Island of Bombay and its dependencies.

Bombay Castle, 13th August 1845.

The Judges of the Sudder Dewanee Adawlut have cancelled the Sunnud of Bhow Shunker Vias, a Vukeel in the Zillah Court of Poona.

Mr. J. D. Inverarity, First Assistant to the Magistrate of Poona, is vested with the full penal power of a Magistrate in that Zillah, under the Provisions of Act No. XIV. of 1835.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
 W. ESCOMBE, *Secy. to Govt.*

Military Arrivals and Departures.**ARRIVALS.**

1845.

- 5th August.—Captain James Ash, Artillery, from Poona.
 6th " —Captain W. S. Jacob, Engineers, from England.
 " " —Ensign H. Pennefather, H. M. 22nd Regt. from England.
 " " —Lieut. D. Eicke, 11th Regt. N. I. from England.
 7th " —Cornet J. S. Simson, 5th M. C. from Poona.
 11th " —Lieut. B. Boileau, H. M. 94th Regt. from Poona.

DEPARTURES.

- 6th August.—Lieut. and Qr. Mr. G. F. Shum, 5th Regt. N. L. I. to Poona.
 " " —Ensign W. R. Mackechnie, do. to Poona.
 9th " —Capt. J. W. Hicks, Artillery, to Ahmednuggur.
 " " —Inspector General of Hospitals, J. Bird, staff, to Poona.

*Town Major's Office, 13th August 1845.***SHIPPING INTELLIGENCE.**

1845.

ARRIVALS.

- 6th Aug.—H. C. Steam Frigate Achar, Lieut. J. W. Young, from Suez and Aden, 30th July.
Passengers.—Mrs. Jacob, Mrs. Wallace and European female servant, Capt. W. S. Jacob, Bombay Engineers; Major Robe, Governor of South Australia, and European servant; Dr. Duncan; Ensign Pennefather, H. M.'s 22nd Foot; Lieut D. Eicke, 11th Bombay N. I.; Messrs. Chatterton, Robinson and Greenbury; Mahomed Hussein Khan, and Native servant.
 9th " —Barque Futeh Hulbaree, Nacoda, put back from sea.
 11th " —Barque Sir Herbert Compton, F. S. Boulton, from Macao, 11th June.
Passengers.—H. Skinner Esq. and L. Just, Junior, Esq.
 " " —Ship Bella Maria, T. Wood, from Liverpool, 8 h May.
 12th " —Barque Victoria, J. Hyde, returned from sea.
Passengers.—11 Natives.
 13th " —Barque Fanelha, J. Hay, from Siam, 15th May and Singapore, 15th June.
Passengers.—2 Chinese convicts.

DEPARTURES

- 6th Aug.—Ship Futeh Moombaruck, C. More, to China.
Passengers.—25 Natives.
 " " —Barque Actress. E. Conry, to the Mauritius.
Passengers.—Mrs. Conry; Lieut J. Field, 6th Bombay N. I.; Capt. Marshall; two servants and 28 horsekeepers.
 " " —Ship Orissa, N. Smith, to Calcutta.
 " " —Clipper Barque Mor, J. Baxter, to China.
 " " —Barque Futeh Hulbaree, Nacoda, to the Malay Coast.
 " " —American Steam Propeller Barque Edith, G. W. Lewis, to China.
 8th " —Barque Harbinger, B. Candlish, to Singapore and China.
 11th " —Barque Victoria, J. M. Hyde, to Calcutta.
Passengers.—11 Natives.

E F. DANVERS,

Acting Senior Magistrate of Police.

*Bombay, Police Office, }
 13th August 1845. }*

List of Letters on which Southampton Steam postage is due, and which are now lying Uncollected in the General Post Office Bombay.

- 2 Lieutenant Harding, 22nd Regiment Foot. Bombay.
 1 Mrs. Sullivan, care of William Sullivan, Civil Surgeon. Dhoolia.
 2 William Sullivan Esq. Assist. Surg. H. E. I. C. Service. Bombay.
 2 Lieut. Frederic E. Manners, Indian Navy. Do.
 1 C. D. McDougall Esq. Do.
 1 Lieutenant E. S. Smith, 22nd Foot. Do.
 1 Capt. R. J. Butcher, care of Mr. Briggs. Do.
 1 Mrs. Reid, Ship Carnatic. Do.
 1 Mr. Thomas Smith, late of Gravesend, Ship Hindoostan, Captain Bowen. Do.
 1 Mr. W. D. McParlane, Ship Hindoostan. Do.
 1 T. O. Manson, Esq. General Post Office. Do.
 1 Mr. James Cranston, Carpenter. Do.
 1 Mrs. Widow Henderson, care of Sergt. Major Wilson, Depot Queen's Troop. Do.
 1 Capt. Grant, 30th Regiment. Do.
 1 Mr. R. A. Mallam, to be left at the Post Office
 1 Francis Kane, Seaman, Steam Frigate, H. E. I. Company. Do.
 1 Mr. S. Mottram, Town Barracks. Do.
 2 Thos. Jones Thomas Esq. care of Framjee Cowasjee Esq. Do.

W. COURTNEY,

Post Master General,

*Bombay, Genl. Post Office, }
 13th August 1845. }*

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,

LEGISLATIVE.

THE 12TH JULY 1845.

The following Act passed by the Governor General of India in Council on the 12th July 1845, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XIV. of 1845.

An Act to provide for the appointment of Nazirs in the Moonsiff's Courts.

I. It is hereby enacted, that so much of Clause 4, Section 5, Regulation VII. of 1832 of the Bengal Code, as enacts that certain duties assigned to the Nazir of the Judge's Court shall in the Moonsiff's Courts be performed by the Moonsiffs themselves, and that the Tullubannah levied in the Moonsiff's Court shall only be three-fourths of what is levied in the Judge's Court, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, the Moonsiffs shall from and after the passing of this Act retain on their Establishments Nazirs to whom the provisions of Clause 8, Section 14, Regulation XXVI. of 1814 of the said Code shall be applicable.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,

THE 19TH JULY, 1845.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day—the Governor General of India in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act—Resolved, that the rule requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India, be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative meeting after the 31st proximo.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 19TH JULY 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th July 1845:

ACT No. — of 1845.

An Act respecting the appointment and powers of Agents for the suppression of Meriah Sacrifices in the Hill Tracts of Orissa.

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council, by an Order in Council, to remove from the jurisdiction and superintendence of the Commissioner and Superintendent of Tributary Mehals in Cuttack, any of the Tributary Estates specified in Section 2, Regulation I. of 1816 of the Bengal Code, and to place any such Estates under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall from time to time be appointed by the Government of Bengal in that behalf.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council by an Order in Council to remove from the jurisdiction and superintendence of the Agent to the Governor General, appointed under Regulation XIII. of 1833 of the Bengal Code, any portion of the tracts of Country specified in Section 3 of the said last mentioned Regulation, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his sub-

ordinates, as shall from time to time be appointed by the Governor of Bengal in that behalf.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council by an Order in Council to remove from the jurisdiction and superintendence of the Collectors of Ganjam or Vizagapatam, exercised by them as Agents to the Governor of Fort St. George under Act XXIV. of 1839, any portion of the tracts of Country specified in Section II. of the said last mentioned Act, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall from time to time be appointed by the Government of Fort St. George in that behalf.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council, by an Order in Council, to remove from the operation of the General Regulations and Laws any portion of Zillah Rajamundry, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall be appointed by the Government of Fort St. George in that behalf.

V. And it is hereby enacted, that all such Agents and their subordinates as shall be appointed under this Act, shall in the exercise of their jurisdiction and superintendence, be guided by such instructions as they may from time to time receive from the Government of India through their respective Governments.

VI. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor General in Council, through the Governments of the aforesaid Presidencies respectively, to prescribe such Rules as he may deem proper for the guidance of such Agents and subordinates, and to determine to what extent the decision of the said Agents in Civil Suits shall be final, and in what Suits an appeal shall lie to the Sudder Court, and to define the authority to be exercised by the said Agents in Criminal trials, and what Criminal cases they shall submit for the decision of the Sudder Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 31st day of August 1845.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

THE 26TH JULY 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of July 1845:

ACT No. — of 1845

An Act for establishing a Court for the trial of Pilots accused of breach of duty.

I. It is hereby enacted, that from and after the day of —, if any person employed in the Pilot Service of the East India Company, at the Presidency of Fort William in Bengal, shall be accused of having committed any breach of duty while engaged in such Service, and it shall appear to the Superintendent or Acting Superintendent of Marine, that such person ought to be brought to trial for such breach of duty, such person shall be brought to trial before a Court, consisting of a President and two Branch Pilots, with whom shall be joined, whenever it may be practicable, four Commanders of British Ships lying in the River Hooghly, and two Merchants of Calcutta.

II. And it is hereby enacted, that the said President shall be such person as shall be, from time

to time as occasion may require, appointed for that purpose by the Governor of Bengal.

III. And it is hereby enacted, that whenever it shall appear to such Superintendent or Acting Superintendent of Marine, that any person employed in the said Pilot Service ought to be brought to trial before such Court, the said Superintendent or Acting Superintendent shall convene such Court by giving notice to the said President, and Summoning by writing under his hand any two Branch Pilots of the East India Company's Service, and any four Commanders of British Ships lying in the River Hooghly, and any two Merchants of Calcutta, to appear at a time and place to be specified in such writing for the purpose of holding such trial. Provided always, that every Court to be held under this Act, shall consist of the President, and at least four Members, and that the decision shall in every case be according to the votes of the majority, and that in case of equality of votes the President shall have a casting vote.

IV. And it is hereby enacted, that if any person so Summoned as aforesaid, shall neglect or refuse to attend in pursuance thereof, or to remain in attendance to the end of such trial without sufficient cause, then it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine to impose such fine upon such person as to him shall appear proper, not exceeding the sum of Rupees 200 for every such default, and every Justice of the Peace for the Town of Calcutta is hereby authorized and required upon representation made to him in writing and signed by the said Superintendent, or Acting Superintendent, to enforce the payment of such fine in like manner as if such fine had been imposed by himself.

V. And it is hereby enacted, that the proceedings before such Court shall be conducted on the part of Government by such person as the Governor of Bengal shall from time to time appoint to act as Judge Advocate in the said Court.

VI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, and he is hereby authorized and required either at the request of the party accused, or of the party making the accusation, or of the said Court, by writing under his hand to Summon any person whatsoever, to attend as a witness at a time and place to be specified in such Summons, for the purpose of being examined at any trial before a Court constituted as aforesaid, or if such person shall be about to depart from Calcutta so as to be unable to attend at such trial without serious inconvenience, then to be examined before the President of the said Court and any two Members of the said Court, provided always, that due notice of the time and place of such examination shall be given to the person against whom a charge is about to be preferred, and provided also, that such witness may nevertheless be examined at the trial if he shall be able to attend thereat in which case his examination may also be read at the trial.

VII. And it is hereby enacted, that every witness duly Summoned to attend any such Court or President and two Members, shall during his necessary attendance on such Court or President and two Members, and in going to and returning from the same, be privileged from arrest, and shall, if arrested in breach of such privilege, be discharged by such Court or President and two Members, or by the Supreme Court, or any Judge thereof, according as the case shall require, upon its being made to appear to such Court or President and two Members constituted by this Act, or to such Supreme Court, or Judge, by affidavit in a summary way that such witness was arrested in going to or returning from or attending upon such Court or President and two Members constituted by this Act, and that every witness so duly Summoned to attend as aforesaid, who shall not attend on such Court or President and two Members, or who attending shall refuse to give evidence on Oath or Solemn Affirmation or Declaration, or to answer all such questions as the Court or President and two Members may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made, in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VIII. And it is hereby enacted, that every Member assisting at every such Court before the commencement of any proceeding, to be had before it, shall take the following Oath upon the Holy Evangelists, which Oath shall be administered by the President of such Court to the other Members thereof, and to the President by any Member who has taken the Oath, that is to say.

"I do swear that I will duly determine and administer justice according to the evidence in the matter that shall be brought before me, So help me God."

IX. And it is hereby enacted that every witness before any such Court or President and two Members shall be examined upon Oath, which such Court and President and two Members are hereby authorized to administer. Provided always that in all cases wherein a Solemn Declaration or Affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an Oath, the said Court or President and two Members constituted by this Act, shall substitute such Solemn Declaration or Affirmation for an Oath.

X. And it is hereby enacted, that any person wilfully and knowingly giving false testimony on Oath or Solemn Declaration or Affirmation in any case in which an Oath or Solemn Declaration is by this Act required to be made, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury and being duly convicted, shall be liable to the pains and penalties of perjury.

XI. And it is hereby enacted, that if the party against whom a charge is preferred shall appear or shall not satisfy the Court that he has a reasonable excuse for not appearing, the said Court shall proceed to hear and determine the charges preferred by the said Superintendent or Acting Superintendent against any person or persons so employed in the Pilot Service, as aforesaid, and if such person or persons shall be found guilty by the said Court, of the breach of duty laid to his or their charge, it shall be competent to the said Court, and it is hereby required to sentence such person or persons to dismissal from the said Pilot Service, or to such other punishment by loss of rank or pay as to the said Court shall appear fit, whether or not such breach of duty be punishable under a certain Code called the Penal Code for the better order and government of the Members composing the Pilot Service, passed by order of the Right Hon'ble the Vice President in Council, 21st December 1826.

XII. Provided always and it is hereby enacted, that in all cases wherein the charge preferred before such Court is a charge of a breach of duty punishable under the said Code, the said Court shall award such punishment as is prescribed for such breach of duty in the said Code and no other.

XIII. Provided also, and it is hereby enacted, that the said Code shall remain in full force as regards the several breaches of duty therein specified, but that it shall be competent for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, and he is hereby empowered in any case of breach of duty not specified in the said Code, to frame such charge as shall be applicable to the facts of the case and to prefer the same to the said Court, any thing in the said Code contained notwithstanding.

XIV. Provided always and it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall prevent the said Superintendent or Acting Superintendent from deciding summarily in cases in which he was empowered to decide summarily before the passing of this Act.

XV. And it is hereby enacted, that every finding and sentence of such Court as aforesaid shall be subject to the approval and revision of the said Superintendent or Acting Superintendent and of the Governor or Deputy Governor of Bengal, and that no such finding or sentence shall be considered final or conclusive until it has been submitted to and approved by the said Superintendent or Acting Superintendent, and by the Governor or Deputy Governor of Bengal, who are hereby empowered to alter or revise such finding or sentence in such manner as to them shall appear proper, or to send back such finding to the same Court for revision, or to remit any part or the whole of such sentence as they shall think fit, and that every such sentence either of dismissal from the service or of loss of rank or pay

upon being confirmed or altered by the said Governor or Deputy Governor of Bengal, and the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, shall be considered valid and effectual from the date of such confirmation or alteration, and shall be forthwith carried into effect.

XVI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent, with the consent of the Governor or Deputy Governor of Bengal, expressed in writing under his hand from time to time to make such Rules for conducting the Proceedings and regulating the practice of the said Courts, and for carrying into effect the purposes of this Act as to the said Superintendent or Acting Superintendent, shall seem expedient, and all such Rules shall be submitted to the Governor General in Council immediately upon the making thereof, and every such Rule shall have full effect after it shall have been confirmed by the Governor General in Council and not before.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of September next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

Private Advertisements.

NOTICE.

Messrs Forbes and Co. have to announce, that Mr. Alexander Forbes, nephew of Sir Charles Forbes Bart., is admitted a partner in their Firm from this date.

FORBES & Co.
Bombay, 1st August 1845.

NOTICE.

The interest and responsibility of Mr. James Grant Bird in our Firm, ceased on the 31st ultimo.

MARTIN MURRAY & Co.
Bombay 1st August 1845.

In the Supreme Court of Judicature at Bombay.

EQUITY SIDE.

Thucker Moorarjee }
Natha & Thuck- } *Complainants.*
er Dongersey }
Nursey.. . . . }

Victoria by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen Defender of the Faith and so forth.

Cursetjee Maneekjee and Eduljee } *Defendants.*
Cursetjee..... }

Vacation after Second Term 1845.

Upon motion of Mr. Herrick being of counsel for complainants, and on reading the Registrar's certificate in this cause, dated the Sixth instant, and the affidavit of jurisdiction, of Woodowjee Natha of Bombay, Hindoo Inhabitant, sworn to on the said Sixth instant, and also the affidavit of Saddasew Morojee a Clerk in the service of the Sheriff of Bombay sworn to on the said Sixth instant, It is ordered that the Defendant Cursetjee Maneekjee do on the twenty-eighth day of the present month of

August, cause an appearance to be entered for him with the Registrar of this Honorable Court to the Bill of complaint filed in this cause.—

Witness, Sir Henry Roper, Knight Chief Justice at Bombay aforesaid, the seventh day of August 1845.

By the Court.

J. L. PHILIPPS, Registrar.

Signed) by O. W. KETTERER,

(SEAL.)

(Signed) W. DE BLAQUIERE,

Sealer.

The 8th day of August 1845,

MESSRS. AYRTON & WALKER,
for Complainants.

શ્રી મુંબજની શુપરીમ ફોરેટ જી

ડીફેટર મધે

જીજીની શાહજ

૬૦ મોરારજી નાંથા તથા ૬૦ ડુંગરશી નાર
શી પ્રીઆદી ફરણારા *

તથા

ખરશેજી માણેજી તથા એદલજી ખરશે
જી જવાબ દેણારા *

વીફટોરીઆ શ્રી પરમેશવરની કીરપાથી
મંગરેજની વીલાએત તથા એરલંડ આ એ
ફદા મલેલા રાજની રાણી તથા ધરંમની
ખયાવણારી વગરે *

શંને ૧૮૪૫ નાં બીજાં ટરંમ પઞેની કુરી *

મીરાતર હેરીફ શાહજ તે પ્રીઆદી
એની તરપથી ખોલણારી વજીલ તેનાં મોડાં
ની અરજ કુપરથી તથા આફજીઆમાં રજી
શર એદલેન શર દખતરી શાહજનો દાખલો
ચાલતા મહીનાની તારીખ ૭ નો તથા
હોધવજી નાંથા શ્રી મુંબજનો રેવાશી હીધુ હે
નાં તાબા બાબતનુ શોગંણનાંમુ તે કુપર ચા
લતા મહીનાની તારીખ ૭ ને દીને શોગંણ
ખાધાકે તથા એ શીવાએ શ્રી મુંબજનાં શે
રીફ શાહજની ચાફરીમા શદાશીવ મોરજી
ફરીને લખન રોઠે તેણે તે આપીઆવાનુ શો
ગંનાંમુ તે કુપર એજ ચાલતા મહીનાની
તારીખ ૭ ને દીને શોગંણ ખાધાકે ફ શરવે વાં
યા કુપરથી ફોફંમ થાએકે જે જરાપ દેણાર
ખરશેજી માણેજીએ ચાલતા આગશદ મ
હીનાંની તારીખ ૨૮ મી ને દીને પોતાને
શારૂ આ નાંમદાર ફોરેટનાં રજીરાટર શાહ
જ ખારો હાજરીનો જરાપ આ બોલ અપ ફંપ
લેનટ એદલે પ્રીઆદીને ડાખલ કરવો—૧
રધમાંન શર હેનરી રોપર શાહજ નાહદ
શ્રી મુંબજ મજકુરનો શ્રીફ જરાદીશ—

